



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 May 2010
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 23 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны имею честь препроводить настоящим заявление Южноамериканского союза наций по вопросу о Мальвинских островах, принятое в ходе внеочередного совещания глав государств и правительств Южноамериканского союза наций, состоявшегося в Лос-Кардалесе, провинция Буэнос-Айрес, 4 мая 2010 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 повестки дня.

(Подпись) **Диего Лимерес**

Посланник

Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Генерального
секретаря**

**Заявление Южноамериканского союза наций по вопросу
о Мальвинских островах**

Главы государств и правительств Южноамериканского союза наций вновь заявляют о своей решительной поддержке законных прав Аргентинской Республики в споре с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами. Они также напоминают, что страны региона проявляют постоянную заинтересованность в том, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры в целях изыскания в кратчайшие возможные сроки мирного и окончательного решения спора по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилежащими морскими территориями, как это предусмотрено соответствующими резолюциями и заявлениями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств.

В этой связи они особо отмечают неизменную конструктивную позицию и готовность правительства Аргентины изыскать путем переговоров мирное и окончательное решение в целях урегулирования этой анахронической колониальной ситуации на американской территории.

Кроме того, они заявляют протест против разработки невозобновляемых природных ресурсов аргентинского континентального шельфа Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в явное нарушение положений резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой к обеим сторонам обращен призыв воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный Генеральной Ассамблеей.

Лос-Кардалес, Буэнос-Айрес, Аргентина
4 мая 2010 года